ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ

Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду

Тринадцатое заседание
Женева, 17–19 мая 2010 года
Пункт 9 предварительной повестки дня

ПОДГОТОВКА ПЯТОЙ СЕССИИ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ И СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ, ДЕЙСТВУЮЩЕГО В КАЧЕСТВЕ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН ПРОТОКОЛА

Решение V/…
Толкование статьи 14 Конвенции

Предложение Бюро

Совещание Сторон,

ссылаясь на решение II/14, которым была принята первая поправка к Конвенции,

ссылаясь также на решение III/7, которым была принята вторая поправка к Конвенции,

отмечая, что пункт 4 статьи 14 Конвенции, в котором установлены условия вступления в силу поправок к Конвенции, помимо поправок к приложениям, может быть истолкован по-разному ввиду двусмысленности, заложенной в самом выражении "по меньшей мере тремя четвертями этих Сторон",

*ссылаясь на то, что вторая поправка к Конвенции заменяет вышеуказанное выражение на «*по меньшей мере тремя четвертями этих Сторон, на момент их принятия»,

ссылаясь также на статью 31 Венской конвенции о праве международных договоров, в которой определены общие правила толкования договоров и в пункте 3 а) которой установлено требование об обязательности учета любого последующего соглашения между участниками относительно толкования договора или применения его положений,

желая обеспечить скорейшее вступление в силу поправок, принятых решениями II/1 и III / 7,

1. *выносит* решение толковать выражение "по меньшей мере тремя четвертями этих Сторон" как означающее по меньшей мере три четверти Сторон Конвенции, которые являлись Сторонами на момент принятия поправки;

2. *постановляет*, что любое государство, которое станет Стороной Конвенции после принятия этого решения, будет также считаться согласившимся с вышеизложенным толкованием пункта 4 статьи 14 Конвенции.

_____